



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Landesinstitut
für Statistik

Istituto provinciale
di statistica



Codice Indagine:
Codice Impresa:
CODICE FISCALE:
RAGIONE SOCIALE:

Sehr geehrtes Unternehmen,

das Nationalinstitut für Statistik führt zusammen mit dem Landesinstitut für Statistik (ASTAT) die **Erhebung des Güterverkehrs auf der Straße** durch. Im Jahr 2023 ist auch Ihr Unternehmen gebeten, daran teilzunehmen.

Die Erhebung betrifft sowohl die Wirtschaftsteilnehmer, die im Auftrag Dritter tätig sind, als auch jene, die auf eigene Rechnung arbeiten. Sie ist von der EU-Verordnung Nr. 70/2012 vorgesehen und im geltenden gesamtstaatlichen Statistikprogramm enthalten (Cod.IST-00146).

Die gesammelten Informationen dienen der Ermittlung der Güterbewegungen nach Herkunft und Bestimmungsort. Dies wird durch die Auswertung der Fahrzeugfahrten, der Auf- und Abladebewegungen der Ware, und zwar detailgenau nach Typ, Gewicht und Verpackung, ermittelt.

Die Erhebung bezieht sich auf das Jahr 2023 und wird nach der vom Institut entwickelten Methodik durchgeführt und endet am **23. Jänner 2024**.

Der Fragebogen muss vom Statistikportal der Unternehmen heruntergeladen werden, indem man den Anweisungen in der unten angeführten Box folgt. Auf jedem Erhebungsbogen sind das Kennzeichen des Stichprobenfahrzeugs und die Bezugswoche angegeben, in welcher die Fahrten erhoben werden müssen. **Die Anleitungen zum Ausfüllen des Fragebogens befinden sich auf dem Statistikportal der Unternehmen im Abschnitt der Erhebung oder unter dem Link** <https://www.istat.it/it/trasporto-merci>.

Der ausgefüllte Fragebogen muss dem Istat unbedingt **innerhalb von 22 Tagen ab dem Enddatum der Erhebungswoche mittels Statistikportal der Unternehmen** übermittelt werden, das in der beigefügten Übersicht (Bestandteil des Informationsschreibens) angegeben ist. Durch die Einhaltung der Frist kommt es zu keinem Verstoß und es ist dem Istat möglich, die Daten gemäß der obgenannten EU-Verordnung zu übermitteln.

Auf jeden Fall wird jeder auszufüllende Fragebogen dem Unternehmen vor Beginn der Befragungswoche per PEC oder Post oder alternativ zum Beginn der Erhebungswoche zugesandt.

Spettabile Impresa,

l'Istituto nazionale di statistica conduce, in collaborazione con l'istituto provinciale di statistica (ASTAT), la **Rilevazione Trasporto merci su strada** per l'anno 2023 alla quale codesta impresa è chiamata a partecipare.

La rilevazione, rivolta sia agli operatori professionali (conto terzi) sia a quelli in conto proprio, è prevista dal Regolamento europeo n. 70/2012 ed è inserita nel Programma statistico nazionale vigente (Cod.IST-00146).

Le informazioni raccolte serviranno a rappresentare i flussi delle merci per origine e destinazione, essendo rilevati sia i viaggi del veicolo sia le operazioni di carico e scarico dei beni trasportati dettagliati secondo la tipologia, il peso e il condizionamento.

L'indagine viene svolta con riferimento all'annualità 2023 nel rispetto della metodologia elaborata dall'Istituto e si concluderà il **23 gennaio 2024**.

Il questionario dovrà essere scaricato dal Portale statistico delle imprese, seguendo le istruzioni riportate nel box sottostante. In ciascun questionario d'indagine sono indicate la targa del veicolo campione e la settimana di riferimento nella quale devono essere registrati i viaggi. **Le istruzioni per la compilazione sono reperibili sul Portale statistico delle Imprese nella sezione dedicata alla rilevazione o in alternativa al link** <https://www.istat.it/it/trasporto-merci>.

Il questionario compilato deve essere trasmesso all'Istat **tramite il Portale statistico delle imprese improrogabilmente entro 22 giorni** dalla data di fine settimana riportata nel prospetto allegato, parte integrante della presente nota informativa, in modo da non incorrere nell'accertamento della violazione e consentire all'Istat il rispetto del Regolamento comunitario suindicato.

Comunque ogni questionario da compilare verrà inviato all'impresa tramite PEC o posta in prossimità dell'inizio della settimana di rilevazione o, in alternativa, all'apertura della settimana di rilevazione.

Wenn das in der beiliegenden Übersicht aufscheinende Fahrzeug (auch seit einem Zeitpunkt vor diesem Erhebungszeitraum) als gestohlen, verschrottet, verkauft, verleast, vermietet oder beschlagnahmt aufscheint, führen Sie in den Abschnitten b und c des Fragebogens kurz den Grund für die nicht erfolgte Fahrtenangabe an und senden den Fragebogen bitte trotzdem innerhalb der festgelegten Frist an das Istat zurück.

Die Informationen, die vom Unternehmen bereitgestellt werden, unterliegen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz des statistischen Geheimnisses und der personenbezogenen Daten. Das ISTAT führt diese Erhebung und die damit verbundene Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen einer Aufgabe von öffentlichem Interesse durch. Die Unternehmen sind dazu verpflichtet, die angeforderten Daten zu liefern. Der Verstoß gegen diese Auskunftspflicht gemäß Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/1989 bedingt die Einleitung des Sanktionsverfahrens. Genauere Angaben zur „Datenverarbeitung“ und zu „Auskunftspflicht und Sanktionen“ finden Sie in den eigens dafür vorgesehenen Abschnitten am Ende dieses Schreibens.

Die Mitarbeit Ihres Unternehmens ist von grundlegender Bedeutung für das gute Gelingen der Erhebung und vor allem für die Bereicherung des statistischen Datenschatzes, der nützliche Daten für die Allgemeinheit liefert. Aus diesem Grund bitte ich Sie um die Übermittlung der Informationen.

Vielen Dank für den von Ihnen geleisteten Beitrag.

Timon Gärtner

Si ricorda che, nel caso in cui l'autoveicolo indicato nel prospetto allegato sia stato venduto, rubato, ceduto in leasing, locato, rottamato o sequestrato, anche in data/annualità precedente rispetto al periodo oggetto di rilevazione, il questionario deve essere, comunque compilato nelle sezioni b e c del modello, indicando il motivo della mancata compilazione delle sezioni relative ai viaggi, e restituito all'Istat entro la scadenza stabilita.

Le informazioni fornite saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali. L'ISTAT svolge questa rilevazione e i connessi trattamenti di dati personali nell'esecuzione di un compito di interesse pubblico e le imprese sono obbligate a partecipare fornendo i dati richiesti. La violazione di tale obbligo, secondo le fattispecie richiamate dall'art. 7 del D.Lgs. n. 322/89, comporterà l'avvio del procedimento sanzionatorio. Precisazioni su "Trattamento dei dati" e "Obbligo di risposta e sanzioni" sono riportate nelle specifiche sezioni presenti nel corpo della presente lettera.

La collaborazione di codesta unità è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione e soprattutto per arricchire il patrimonio di dati statistici utili alla collettività. Per queste ragioni la invito a fornire le informazioni richieste.

Grazie per il contributo che vorrà dare.

Gian Carlo Blangiardo

Zur Datenerfassung

- Rufen Sie das Statistikportal der Unternehmen (<https://imprese.istat.it>) auf. Die Zugangsdaten wurden Ihnen am XXXXXXXXXXXX mit Mail Prot.-Nr. XXXXXXXXXXXX vom XXXXXXXXXXXX übermittelt. Beachten Sie bitte, dass das Kennwort beim ersten Zugriff geändert werden muss.
- Rufen Sie den Bereich „Erhebungen“ des Portals auf und laden eine Kopie des/der Fragebogens/Fragebögen herunter, um diesen/diese auszufüllen. **Es wird daran erinnert, dass die Funktion des Herunterladens (download template) des/der Fragebogens/Fragebögen schon 7 Tage vor der Erhebungswoche möglich sein wird. Die Funktion des Hochladens des/der Fragebogens/Fragebögen wird ausschließlich ab dem ersten Tag der Erhebungswoche und bis zum 22. Tag nach dem Enddatum der Erhebungswoche verfügbar sein, das in der beigefügten Übersicht angegeben ist.**
- Jeden Fragebogen beantworten, **einscannen und in einer einzigen Datei** (eine pro Kennzeichen) als .PDF-Datei speichern. Die Datei ist umzubenennen und mit dem Kennzeichen des jeweiligen Fahrzeugs zu bezeichnen (z.B. Kennzeichen1.pdf).
- Rufen Sie den Bereich „Erhebungen“ des Portals auf und laden den als PDF-Datei gespeicherten Fragebogen hoch. Nach der Übermittlung des Fragebogens wird automatisch eine Bestätigung über die Pflichterfüllung an die vom Unternehmen angegebene E-Mailadresse geschickt. **Andere Formen (Faxserver, E-Mail, PEC, Post) der Beantwortung und Übermittlung des Fragebogens werden nicht als Nachweis für die Erfüllung der Antwortpflicht anerkannt.**
- Sollte es notwendig sein, den Fragebogen erneut zu versenden, beachten Sie bitte, dass die neue Datei die zuvor versandte Datei vollständig ersetzt.
- Das Unternehmen kann über den Portalbereich „Verwaltung von Delegierten“ andere Personen zum Ausfüllen des Fragebogens berechtigen, indem neue Benutzer erstellt werden.
- Wenn das Unternehmen von Unternehmensänderungen oder Insolvenzverfahren betroffen war, müssen diese Ereignisse über den Portalbereich „Verwaltung der Unternehmensdaten“ mitgeteilt werden. Das Unternehmen ist aber in jedem Fall zur Teilnahme an der Erhebung durch Ausfüllen des Fragebogens verpflichtet.

Für Informationen und Unterstützung

- Für Informationen zum Ausfüllen des Fragebogens und Unterstützung beim Einstieg ins Portal, die gebührenfreie grüne Nummer **800.188.847** anrufen (Montag-Freitag von 9.00 bis 19.00 Uhr).
- Rufen Sie im ASTAT Frau Patrizia Weiss an: **0471 41 84 53** (Montag-Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr).
- Schreiben Sie an die E-Mail-Adresse astat.firm@provincia.bz.it oder an patrizia.weiss@provincia.bz.it.
- Nützliche Informationen zur Navigation im Portal, das durch SSL-Protokoll geschützt ist, erhalten Sie durch Anzeigen oder Herunterladen des Benutzerleitfadens über den Link https://imprese.istat.it/fileadmin/templates/Benutz_erhandbuch_Statistik_Unternehmen.pdf.

Per la raccolta dei dati

- Accedere al Portale statistico delle imprese (<https://imprese.istat.it>), le cui credenziali d'accesso sono state trasmesse in data XXXXXXXXXXXX con lettera prot. n. XXXXXXXXXXXX del XXXXXXXXXXXX. Si ricorda che la password deve essere personalizzata in occasione del primo accesso
- Accedere al/ai questionario/i dalla sezione Rilevazioni del Portale. Dalla stessa sezione, scaricare copia del/dei questionario/i per effettuare la compilazione. **Si ricorda che la funzionalità di scarico (download template) sarà resa disponibile già a partire dai 7 giorni antecedenti l'inizio della settimana di rilevazione. La funzionalità di caricamento del/dei questionario/i sarà accessibile esclusivamente a partire dal primo giorno della settimana di rilevazione e fino al 22° giorno successivo alla data di fine settimana riportata nel prospetto allegato.**
- Compilare ogni questionario, **scansionarlo e salvarlo in un unico file** (uno per ogni targa) formato .PDF rinominando il file con la targa del veicolo al quale è riferito (es. Targa1.pdf)
- Accedere alla sezione Rilevazioni del Portale e procedere al caricamento del questionario compilato e salvato in formato PDF. Dopo l'invio del questionario sarà inviata automaticamente, all'indirizzo di posta elettronica indicato dall'impresa, una ricevuta che certifica l'avvenuto adempimento. **Altre modalità (Fax server, mail, PEC, Posta ordinaria) di restituzione del questionario non saranno considerate valide a fini probatori.**
- Qualora fosse necessario reinviare il questionario si ricorda che il nuovo file andrà a sostituire completamente il file precedentemente inviato.
- Utilizzando la sezione “Gestione delegati” del Portale, l'impresa può delegare altre persone all'invio del questionario creando nuove utenze.
- Nel caso l'impresa abbia subito eventi di trasformazione aziendale o procedure concorsuali dovrà comunicare tali eventi mediante la sezione “Gestione anagrafica” del Portale e partecipare comunque alla rilevazione compilando il questionario.

Per informazioni e supporto

- Per informazioni sulla compilazione del questionario e supporto nell'accesso al Portale chiamare il Numero verde gratuito **800.188.847** (dal lunedì al venerdì ore 9.00 - 19.00).
- Chiamare presso ASTAT, la sig.ra Patrizia Weiss **0471 41 84 53** (lunedì-venerdì dalle 9.00 alle 12.00)
- Scrivere all'indirizzo di email astat.firm@provincia.bz.it o all'indirizzo email: patrizia.weiss@provincia.bz.it.
- È possibile reperire informazioni utili alla navigazione nel Portale, protetto con protocollo SSL, visualizzando o scaricando la Guida per l'utente al seguente link: https://imprese.istat.it/fileadmin/templates/Guida_utente_Portale_IMPRESE.pdf.

Für weitere Informationen

- Rufen Sie die Internetseite des ISTAT über die Adresse <https://www.istat.it/it/trasporto-merci> auf.
- Die im Bereich der Statistiken des Güterverkehrs auf der Straße erhobenen Daten sind auf der Internetseite und in der Online-Datenbank des Istat I.stat (<http://dati.istat.it>) verfügbar.

Datenverarbeitung

- Die gesammelten Informationen, die vom Statistikgeheimnis (Art. 9, Gv.D. Nr. 322/1989) geschützt sind und den Richtlinien zum Schutz von personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 2016/679, Gv.D. Nr. 196/2003 und Gv.D. Nr. 101/2018) unterliegen, können auch für künftige Verarbeitungen von den Mitgliedern des Gesamtstaatlichen Statistiksystems ausschließlich zu statistischen Zwecken verwendet und der Europäischen Kommission (EUROSTAT) mitgeteilt werden. Weiters dürfen sie zum Zweck der wissenschaftlichen Forschung zu den Bedingungen und gemäß der vom Art. 5-ter des Gv.D. Nr. 33/2013 vorgesehenen Modalitäten weitergegeben werden.
- Die Daten werden vom ISTAT nach Abschluss der Erhebung in personenbezogener Form für die Dauer von 60 Monate aufbewahrt, da sie für weitere statistische Verarbeitungen des Inhabers benötigt werden.
- Die Daten werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, die sie liefern oder auf die sie sich beziehen, wodurch höchste Vertraulichkeit garantiert wird.
- Die Verantwortlichen für die statistische Datenverarbeitung im Rahmen dieser Erhebung sind der Zentralkommissar für Umwelt- und Territorialstatistiken und der Zentralkommissar für die Datenerhebung.
- Für die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Art. 24 der EU-Verordnung 2016/679 ist der Eigentümer das Istat - Nationalinstitut für Statistik, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Rom, das für die Phasen der Erhebung bestimmte Aufgaben und Funktionen in Bezug auf die Verarbeitung der personenbezogenen Daten an die obgenannten Zentralkommissare delegiert hat (Art. 2 quaterdecies Gv.D. Nr. 196/2003). Man kann sich an den Zentralkommissar für die Datenerhebung wenden, um die Namen der Verantwortlichen für die Verarbeitung zu erfahren, die gemäß Art. 28 derselben EU-Verordnung 2016/679 personenbezogene Daten im Auftrag des Istat im Hinblick auf die Phase der Verwaltung der gebührenfreien Nummer 800.01.01.41 und der Thematik (Unterstützung beim Ausfüllen des Fragebogens) verarbeiten.
- Das ISTAT gewährleistet innerhalb der von der Verordnung festgelegten Rahmenbedingungen, die Ausübung der Rechte der betroffenen Personen (Art. 15 ff.), mit Ausnahme des Rechts auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21, Abs. 6) und des Rechts auf Datenübertragbarkeit (Art. 20, Abs. 3). Die Ausübung des Berichtigungsrechts wird gemäß den in Art. 6-bis des Gesetzesdekrets Nr. 322/1989 und Art. 11 des „Verhaltenskodexes für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems. (Anhang A.4 des Gesetzesdekrets Nr. 196/2003) garantiert. Um die oben genannten Rechte auszuüben, schreiben Sie bitte an den Datenschutzbeauftragten des Istat (responsabileprotezionedati@istat.it). Der Betroffene hat außerdem das Recht, beim Garanten für den Schutz personenbezogener Daten oder anderen zuständigen Kontrollorganen Beschwerde einzureichen (Art. 77 und Art. 79 der Verordnung).

Per saperne di più

- Consultare il sito dell'ISTAT all'indirizzo <https://www.istat.it/it/trasporto-merci>.
- I dati prodotti nell'ambito delle statistiche sul Trasporto merci su strada sono disponibili sul sito web dell'Istituto e nella banca dati on line dell'Istat I.stat (<http://dati.istat.it>).
-

Trattamento dei dati

- Le informazioni raccolte, tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e, per i dati personali, sottoposte alla normativa in materia di protezione di tali dati (Regolamento (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196/2003 e d.lgs. n. 101/2018), potranno essere utilizzate, anche per successivi trattamenti, dai soggetti del Sistema statistico nazionale, esclusivamente per fini statistici. I medesimi dati potranno, inoltre, essere comunicati alla Commissione europea (EUROSTAT), nonché essere comunicati per finalità di ricerca scientifica alle condizioni e secondo le modalità previste dall'art. 5 ter del d.lgs. n. 33/2013.
- I dati saranno conservati dall'ISTAT per 60 mesi in forma personale al termine della rilevazione in quanto necessari per ulteriori trattamenti statistici del titolare.
- I dati saranno diffusi in forma aggregata in modo tale che non sia possibile risalire ai soggetti che li forniscono o a cui si riferiscono, assicurando così la massima riservatezza.
- I responsabili del trattamento statistico dei dati raccolti nell'ambito della presente indagine sono il Direttore della Direzione Centrale per le statistiche ambientali e territoriali e il Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati.
- Per il trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 24 del Regolamento (UE) 2016/679, il titolare è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma che, per le fasi della rilevazione di rispettiva competenza, ha attribuito specifici compiti e funzioni connessi al trattamento dei dati personali ai Direttori centrali sopra indicati (art. 2 quaterdecies d.lgs. n. 196/2003). Al Direttore della Direzione centrale per la raccolta dati è possibile rivolgersi per conoscere i nominativi dei Responsabili del trattamento che, ai sensi dell'art. 28 del medesimo Regolamento (UE) 2016/679, effettuano il trattamento dei dati personali per conto dell'Istat relativamente alla fase di gestione del numero verde 800.188.847 e di quello tematico (supporto alla compilazione del questionario).
- L'ISTAT garantisce, nei limiti previsti dal Regolamento, l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss.), ad esclusione del diritto di opposizione al trattamento (art. 21, par. 6) e di quello di portabilità dei dati (art. 20, par. 3). L'esercizio del diritto di rettifica è garantito secondo le modalità indicate all'art. 6-bis del decreto legislativo n. 322/1989 e all'art. 11 delle "Regole deontologiche per i trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003). Per l'esercizio dei predetti diritti è possibile scrivere al Responsabile della protezione dei dati dell'Istat (responsabileprotezionedati@istat.it). L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento).

Auskunftspflicht und Sanktionen

- Die vorliegende Erhebung ist eine statistische Erhebung von öffentlichem Interesse und Teil des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2020-2022 (IST-00146), das mit DPR vom 9. März 2022 genehmigt wurde. Das geltende Gesamtstaatliche Statistikprogramm kann auf der Internetseite des ISTAT eingesehen werden:
<https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>
- Die Auskunftspflicht für diese Erhebung wird von Artikel 7 des G.v.D. Nr. 322/1989 und vom DPR vom 9. März 2022 geregelt, mit dem das Gesamtstaatliche Statistikprogramm 2020-2022 und das damit verbundene Verzeichnis der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen genehmigt wurde; die Verletzung der Auskunftspflicht wird im Sinne der Artikel 7 und 11 des G.v.D. Nr. 322/1989 und des o.g. DPR vom 9. März 2022 (Anhang „Verzeichnis der Sdi- und Sda-Arbeiten im Statistikprogramm 2020-2022, bei denen die nichterfolgte Auskunft eine Verletzung der Auskunftspflicht darstellt“) geahndet. Auf der Übersichtsseite der Erhebung <https://www.istat.it/it/trasporto-merci> können die jeweils geltenden Listen unter den Rubriken „Antwortpflicht“ und „Verwaltungsstrafen“ eingesehen werden. In der Liste mit den Erhebungen, für die im Falle eines Verstoßes gegen die Antwortpflicht die Anwendung von Verwaltungsstrafen vorgesehen ist, werden für jede Erhebung die „sanktionsfähigen Subjekte“ und die möglichen Größenwerte angegeben, die für die Einleitung des Ermittlungsverfahrens vorgesehen sind.
- **Nach Ablauf der Erhebung - 23. Jänner 2024 - wird das ISTAT Schritte zur Überprüfung der Übertretungen laut Art. 7 des G.v.D. Nr. 322/1989 zum Zwecke der Anwendung der Verwaltungsstrafe einleiten**, wie von den o.g. statistischen Bestimmungen vorgesehen (Artikel 7 und 11 des G.v.D. Nr. 322/1989, DPR vom 9 März 2022), **wobei die Schwellenwerte, welche in den von der Erhebungseinheit verwendeten Registern in der Kontrollphase verfügbar sind, so wie im geltendem Gesamtstaatlichen Statistikprogramm angegeben, Berücksichtigung finden.**

Rechtlicher Rahmen

- Verordnung (EU) Nr. 70/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Januar 2012 über die statistische Erfassung des Güterkraftverkehrs (Neufassung) Text von Bedeutung für den EWR
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989 „Bestimmungen zum Gesamtstaatlichen Statistiksystem und zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Art. 6 (Aufgaben der Statistikämter), Art. 6-bis (Verarbeitung von personenbezogenen Daten), Art. 7 (Verpflichtung statistische Daten zu liefern), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Mitarbeiter der Statistikämter), Art. 9 (Bestimmungen zum Schutz des Statistikgeheimnisses), Art. 11 (Verwaltungssaktionen), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 166 vom 7. September 2010, „Regelung zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“;
- EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in geltender Fassung, „Datenschutzkodex“;

Obbligo di risposta e sanzioni

- La presente rilevazione, compresa tra le rilevazioni statistiche di interesse pubblico, è inserita nel Programma statistico nazionale 2020-2022 (codice IST-00146), approvato con DPR 9 marzo 2022. Il Programma statistico nazionale in vigore è consultabile sul sito internet dell'ISTAT all'indirizzo:
<https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa>
- L'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art.7 del decreto legislativo n. 322/1989 e dal DPR 9 marzo 2022 di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022 e dell'allegato elenco delle indagini che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; la violazione di tale obbligo sarà sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del decreto legislativo n. 322/1989 e del medesimo DPR 9 marzo 2022 (allegato "Elenco dei lavori (Sdi e Sda) compresi nel Psn 2020-2022 per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta"). Alla pagina di riferimento dell'indagine <https://www.istat.it/it/trasporto-merci> è possibile consultare, nelle sezioni "Obbligo di risposta" e "Sanzioni", i rispettivi elenchi in vigore. Nell'elenco contenente le indagini per le quali, in caso di violazione dell'obbligo, è prevista l'applicazione della sanzione amministrativa, per ciascuna rilevazione sono riportati i "soggetti sanzionabili" e gli eventuali valori dimensionali previsti per avviare l'iter di accertamento.
- **Al termine dell'indagine - 23 gennaio 2024 -, questo Istituto attiverà la procedura per l'accertamento delle violazioni dell'art. 7 del decreto legislativo n. 322/1989 ai fini dell'applicazione della sanzione amministrativa pecuniaria**, secondo quanto previsto dalla normativa in materia statistica sopra citata (artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e DPR 9 marzo 2022), **tenendo conto dei valori soglia in possesso dell'unità di rilevazione al momento dell'accertamento, così come esplicitati nel PSN in vigore e disponibili nei registri utilizzati dal titolare della rilevazione.**

Riferimenti normativi

- Regolamento (UE) n. 70/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 gennaio 2012, relativo alla rilevazione statistica dei trasporti di merci su strada (rifusione) (Testo rilevante ai fini SEE)
- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modifiche e integrazioni, "Codice in materia di protezione dei dati personali";

- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 101 vom 10. August 2018, „Bestimmungen zur Angleichung der nationalen Vorschriften an die Vorschriften der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 27. April 2016“ (Datenschutz-Grundverordnung);
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Regelung des Bürgerzugangs und der Pflichten zur Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung der Informationen durch die öffentlichen Verwaltungen“ - Art. 5-ter (Zugriff zu wissenschaftlichen Zwecken auf Elementardaten, die zu statistischen Zwecken erhoben wurden);
- Verhaltenskodex für die Verarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems - (Anhang A 4 des Gv.D. Nr. 196/2003);
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. März 2022 zur Genehmigung des Gesamtstaatlichen Statistikprogramms 2020-2022 und des beiliegenden Verzeichnisses der Erhebungen mit Auskunftspflicht für Privatpersonen und der statistischen Arbeiten, bei denen die fehlende Übermittlung der Daten einen Verstoß gegen die Auskunftspflicht darstellt, welcher gemäß Art. 7 und 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 6. September 1989, Nr. 322 geahndet wird (Ordentliches Beiblatt Nr. 20 zum Amtsblatt der Republik vom 26. Mai 2022 - allgemeine Reihe - Nr. 122).
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 “Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016” (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Allegato A.4 al D.lgs. n. 196/2003;
- Decreto del Presidente della Repubblica 9 marzo 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e dei lavori statistici per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (S.O. n. 20 alla Gazzetta Ufficiale serie generale - n. 122 del 26 maggio 2022).

Ogni questionario da compilare verrà inviato all'impresa in prossimità dell'inizio della settimana di rilevazione o, in alternativa, all'apertura della settimana di rilevazione, il questionario potrà essere scaricato dal Portale statistico delle imprese

Jeder auszufüllende Fragebogen wird

- entweder dem Unternehmen kurz vor Beginn der Erhebungswoche zugesandt
- oder kann zu Beginn der Erhebungswoche vom Statistikportal der Unternehmen heruntergeladen werden.

ALLEGATO 1 - Rilevazione Trasporto merci su strada Anno 2023 - IST-00146

ANLAGE 1 - Erhebung Güterverkehr auf der Straße 2023 - IST-00146

CODICE ASIA:

TARGA KENNZEICHEN	DATA INIZIO ANFANGSDATUM	DATA FINE ENDDATUM	DATA ULTIMA# LETZTES DATUM
----------------------	-----------------------------	-----------------------	-------------------------------